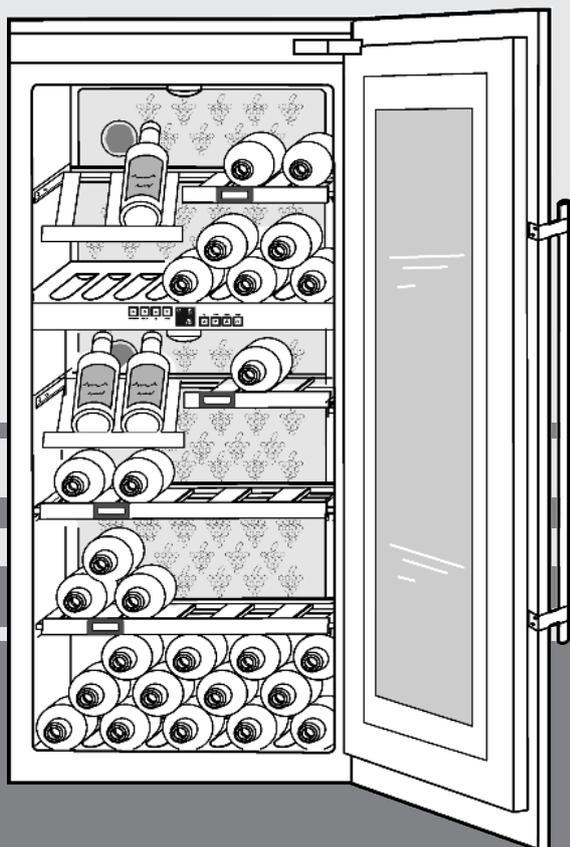


Istruzioni per l'uso e per il montaggio

Armadio temperato per vini

I



230512 **7084398 - 00**

WTEes ... 6

LIEBHERR

Indice

1	Panoramica dell'apparecchio.....	2
1.1	Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni.....	2
1.2	Campo d'impiego dell'apparecchio.....	2
1.3	Conformità.....	2
1.4	Risparmio energetico.....	3
2	Avvertenze generali di sicurezza.....	3
3	Elementi di comando e di visualizzazione.....	3
3.1	Elementi di comando e di controllo.....	3
3.2	Display della temperatura.....	4
4	Avviamento.....	4
4.1	Trasporto dell'apparecchio.....	4
4.2	Installazione dell'apparecchio.....	4
4.3	Cambio della battuta della porta.....	5
4.4	Montaggio.....	7
4.5	Smaltimento dell'imballaggio.....	8
4.6	Collegamento elettrico.....	8
4.7	Accendere l'apparecchio.....	9
5	Uso.....	9
5.1	Luminosità del display della temperatura.....	9
5.2	Sicurezza bambini.....	9
5.3	Allarme porta.....	9
5.4	Allarme temperatura.....	9
5.5	Conservazione delle bottiglie di vino.....	9
5.6	Regolazione della temperatura dellazona temperata per vini.....	10
5.7	Ventilatore.....	10
5.8	Modalità Dimm.....	10
5.9	Etichette con dicitura.....	10
5.10	Ripiano di legno.....	10
6	Manutenzione.....	10
6.1	Sostituzione del filtro a carboni attivi.....	10
6.2	Pulizia dell'apparecchio.....	11
6.3	Servizio di assistenza.....	11
7	Guasti.....	11
8	Messa fuori servizio.....	12
8.1	Spegnimento dell'apparecchio.....	12
8.2	Messa fuori servizio.....	12
9	Smaltimento dell'apparecchio.....	12

Il costruttore è impegnato costantemente nello sviluppo di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nella forma, nella dotazione e nella tecnica.

Per poter conoscere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per eseguire le operazioni sono contraddistinte da un ►, i risultati delle operazioni con un▷.

1 Panoramica dell'apparecchio

1.1 Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni

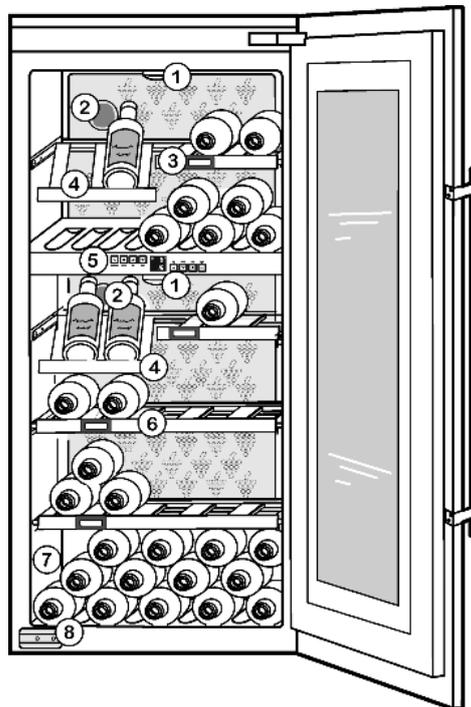


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------------|--|
| (1) Illuminazione | (5) Elementi di comando e di visualizzazione |
| (2) Filtro a carboni attivi | (6) Ripiano di legno |
| (3) Etichetta con dicitura | (7) Targhetta identificativa |
| (4) Ripiano di legno, ribaltabile | (8) Sicurezza per il trasporto |

1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio

L'apparecchio è indicato esclusivamente per la conservazione di vino in ambiente domestico o in un ambiente simile a quello domestico. Si intende ad esempio l'utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti in case di campagna, hotel, motel e altri alloggi,
- in caso di catering e servizi simili nella grande distribuzione

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

Nota

- Rispettare le temperature ambiente indicate, in caso contrario si riduce la potenza frigorifera.

Classe climatica	per temperature ambiente da
SN	10 °C a 32 °C
N	16 °C a 32 °C
ST	16 °C a 38 °C
T	16 °C a 43 °C

1.3 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. Installato l'apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicu-

Avvertenze generali di sicurezza

rezza e alle direttive CE 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE e 2010/30/UE.

Poiché non esistono direttive sull'efficienza energetica delle cantine temperate per vini, gli scomparti vini sono valutati ai fini dell'assegnazione alla classe di efficienza energetica come scomparti cantina.

1.4 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente (vedere 1.2).
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.

2 Avvertenze generali di sicurezza

Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio non è destinato alle persone (anche bambini) con anomalie fisiche, sensoriali o mentali o a persone che non dispongono di un'esperienza e di conoscenze adeguate a meno che non siano state istruite sull'uso dell'apparecchio e controllate inizialmente a una personale responsabile della loro sicurezza. Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, afferrare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinserire il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchio e la sostituzione del cavo di alimentazione solo dal servizio di assistenza o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare e collegare l'apparecchio solo secondo i dati riportati nelle istruzioni per l'uso.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in mobili stabili.
- Vi preghiamo di conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e di trasmetterle eventualmente a futuri proprietari
- Le lampade per usi speciali (lampadine, LED, tubi fluorescenti) nell'apparecchio servono per illuminare il suo interno e non sono idonee per l'illuminazione del locale.

Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.
 - Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.
 - Non operare all'interno dell'apparecchio con fiamme libere o fonti di accensione.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad. es. pulitrici a vapore, caloriferi, fabbricatori di gelati, ecc)
 - In caso di fuoriuscita di refrigerante: eliminare le fiamme libere o le fonti di accensione in prossimità del punto di fuoriuscita. Ventilare bene il locale. Rivolgersi al servizio di assistenza.
- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuoriuscita di gas può incendiare i componenti elettrici.

- Conservare l'alcool di gradazione elevata solo ben chiuso e in piedi. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassette, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con le superfici fredde o con il prodotto refrigerato o congelato oppure adottare misure di protezione, p. es. utilizzare guanti di protezione. Non consumare il gelato, in particolare i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio immediatamente, quando sono troppo freddi.

Pericolo di schiacciamento

- Non inserire gli arti nell'ammortizzatore di chiusura. Durante la chiusura dello sportello si possono schiacciare le dita.

Rispettare le avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

3 Elementi di comando e di visualizzazione

3.1 Elementi di comando e di controllo

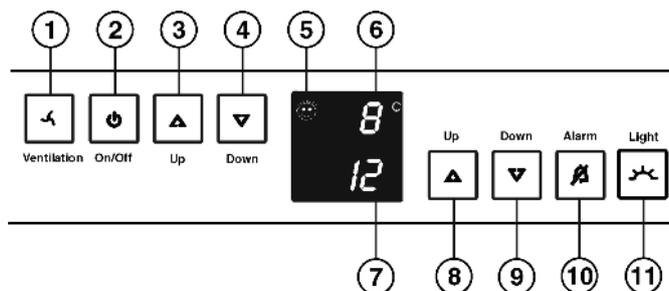


Fig. 2

(1) Tasto Ventilation

(7) Display della temperatura zona inferiore temperata per vini

Avviamento

- | | |
|---|--|
| (2) Tasto On/Off | (8) Premere il tasto di regolazione Up zona inferiore temperata per vini |
| (3) Tasto di regolazione Up zona superiore temperata per vini | (9) Einstelltaste Down untere Weintemperierzone |
| (4) Tasto di regolazione Down zona superiore temperata per vini | (10) Tasto Allarme |
| (5) Simbolo Sicurezza bambini | (11) Tasto Light |
| (6) Display della temperatura zona superiore temperata per vini | |

3.2 Display della temperatura

In funzionamento normale indica:

- la temperatura media della cantina temperata vini

Il display della temperatura lampeggia:

- la temperatura impostata viene modificata
- la temperatura della zona temperata per vini è troppo fredda/troppo calda

Le seguenti indicazioni segnalano un guasto. Cause possibili e misure per eliminare il guasto: (vedere Guasti).

- F0 fino a F5

4 Avviamento

4.1 Trasporto dell'apparecchio



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni e di danni a causa di un trasporto errato!

- ▶ Trasportare l'apparecchio imballato.
- ▶ Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Non installare l'apparecchio in posizione stand-alone.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!

In caso di trasporto ad un'altitudine superiore a 1500 m le lastre di vetro della porta possono frantumarsi. Le schegge sono appuntite e possono provocare lesioni gravi.

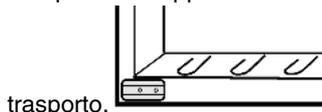
- ▶ Adottare misure protettive adeguate.

ATTENZIONE

Pericolo di danni per la porta!

La porta di vetro è pesante. Se non è fissata con sufficiente sicurezza, le cerniere e la porta possono essere danneggiate.

- ▶ Trasportare l'apparecchio solo con la sicurezza per il



trasporto.

4.2 Installazione dell'apparecchio



AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!

Se il connettore/cavo di rete dell'apparecchio o di un altro apparecchio e il retro dell'apparecchio vengono a contatto, il connettore/cavo di rete possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio al punto che si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- ▶ Nelle prese posizionate nella zona posteriore dell'apparecchio non collegare l'apparecchio né altri apparecchi.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa dell'umidità!

Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.
- ▶ Mettere in funzione l'apparecchio solo in mobili stabili.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa del refrigerante!

Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.

- ▶ Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danneggiamento!

- ▶ Non appoggiare apparecchi, ad. es. microonde, tostapane, ecc. sull'apparecchio!

- In caso di danni all'apparecchio, rivolgersi immediatamente al fornitore - prima della sua installazione.
- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Non installare l'apparecchio da soli.
- Il locale in cui viene installato l'apparecchio deve avere ai sensi della norma EN 378 un volume di 1 m³ per ogni 8 g di refrigerante R 600°. Se il locale d'installazione è troppo piccolo, in caso di perdite dal circuito del refrigerante può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. Il dato sulla quantità di refrigerante è riportato sulla targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio.
- Installare l'apparecchio solo in mobili stabili.
- Rispettare assolutamente le sezioni di aerazione:
 - La profondità del pozzetto di ventilazione sulla parte posteriore del mobile deve essere min. 38 mm.
 - Per le aperture di afflusso e deflusso nello zoccolo e nella parte superiore del mobile da incasso sono necessari almeno 200 cm².
 - La regola di base è: tanto maggiore è la sezione di aerazione, tanto maggiore è il risparmio d'energia dell'apparecchio.
- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dal lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere anche il reggicavo per evitare rumori dovuti alle vibrazioni!

Dopo l'installazione:

- ▶ Staccare le pellicole protettive dal lato esterno dell'involucro.

- ▶ Rimuovere tutti gli elementi di protezione durante il trasporto.
- ▶ Smaltimento dell'imballaggio (vedere 4.5).

Nota

- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2).

Se l'apparecchio è installato in ambiente umido, sul lato esterno dell'apparecchio può formarsi della condensa.

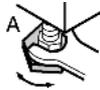
- ▶ Assicurare sempre un buon afflusso e deflusso dell'aria nel luogo d'installazione.

4.3 Cambio della battuta della porta

Verificare che siano a portata di mano i seguenti attrezzi:

- Cacciavite per viti ad intaglio
- Pinza
- Cacciavite a croce
- Cacciavite Torx 15
 - Cacciavite Torx 20
 - Cacciavite Torx 25

Avvitare completamente i piedi regolabili.



Sfilare la spina di rete.

Aprire la porta.

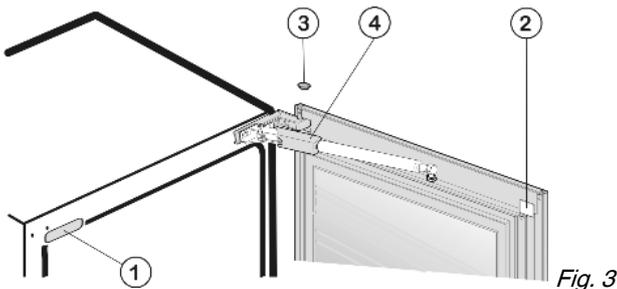


AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di danni a causa di pezzi di vetro!
La porta di vetro è pesante. Se cade, può frantumare la lastra di vetro.

- ▶ Fissare in modo sufficiente la porta durante le operazioni di stacco!
- ▶ Smontare la porta in due.
- ▶ Appoggiare la porta su una base morbida.

4.3.1 Smontaggio della porta e dell'ammortizzatore di chiusura



- ▶ Estrarre sollevando la copertura Fig. 3 (1) e la copertura Fig. 3 (2) oltre ai tappi Fig. 3 (3).
- ▶ Spingere all'indietro la copertura ammortizzatore di chiusura Fig. 3 (4) e smontare.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa dell'ammortizzatore di chiusura!
Se l'ammortizzatore si chiude e urta contro l'apparecchio, le dita possono rimanere incastrate e l'apparecchio viene danneggiato.

- ▶ Fissare in modo sicuro l'ammortizzatore.

- ▶ Staccare sollevando l'ammortizzatore di chiusura Fig. 4 (5) dal perno a sfera Fig. 4 (6). Per sbloccare il morsetto a molla Fig. 4 (7) estrarre la molla agendo con cautela con un cacciavite.*

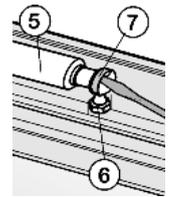


Fig. 4

- ▶ Facendo attenzione orientare l'ammortizzatore verso l'apparecchio.

- ▶ Estrarre sollevando il blocco di supporto Fig. 5 (8) con attenzione usando un cacciavite
- ▶ Piegarlo un po' l'ammortizzatore di chiusura allontanandolo dall'apparecchio e togliere la copertura Fig. 5 (8).

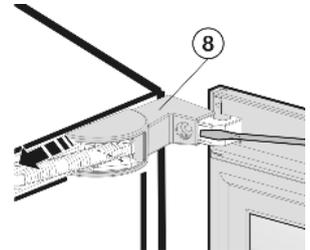


Fig. 5

- ▶ Svitare la vite anteriore Fig. 6 (10) dal supporto ammortizzatore di chiusura Fig. 6 (11).

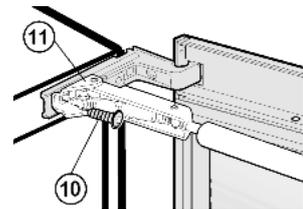


Fig. 6



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovuto alle tensioni della molla che agiscono sull'ammortizzatore di chiusura.

- ▶ Fissare l'ammortizzatore di chiusura.

- ▶ Piegarlo l'ammortizzatore di chiusura Fig. 7 (5) e appoggiare con attenzione sul lato anteriore dell'apparecchio.

- ▶ Svitare la vite centrale Fig. 7 (12) dal supporto ammortizzatore di chiusura Fig. 7 (11).

- ▶ Smontare l'ammortizzatore di chiusura e mettere da parte.

- ▶ Smontare la battuta Fig. 8 (13): Svitare la vite Fig. 8 (14).

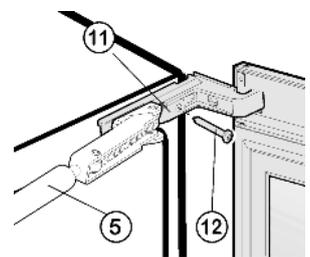


Fig. 7

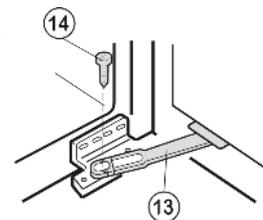


Fig. 8



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della porta!

- ▶ Fissare in modo sicuro la porta.
- ▶ Chiudere con cura la porta.

- ▶ Svitare il blocco di supporto superiore Fig. 9 (9): Svitare la vite Fig. 9 (15).

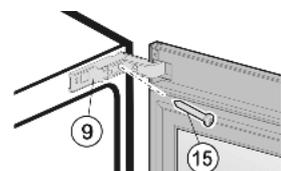


Fig. 9

Avviamento

► Togliere la porta in basso dal perno Fig. 10 (16) del blocco di supporto inferiore Fig. 10 (17) e mettere da parte.

► Spostare i perni di supporto Fig. 10 (16) nel blocco di supporto e serrare fermamente a 4 Nm.

Se la maniglia è già fissata:

► smontare la maniglia.

4.3.2 Spostamento degli elementi di supporto

► Spingere in alto il perno di supporto Fig. 11 (18): Spostare in alto e in basso il perno di supporto Fig. 11 (9).

► Estrarre il perno di supporto Fig. 11 (18) usando una pinza e mettere da parte.

► Spostare la battuta Fig. 12 (13) sul lato opposto e avvitare fermamente a 2 Nm.

► Verificare se sul lato opposto nel supporto della porta è presente una bussola di plastica bianca. In caso contrario*: Estrarre la bussola di plastica Fig. 12 (19) dal supporto della porta adattandola perfettamente sul lato opposto.

► Smontare la protezione per il trasporto della porta Fig. 13 (20).

► Non gettare la protezione per il trasporto della porta.

► Svitare il blocco di supporto Fig. 13 (17) inferiore.

► Avvitare il blocco di supporto inferiore Fig. 13 (17) sul lato opposto attraverso la terza e la sesta asola dall'esterno **fermamente a 4 Nm**.

Se l'apparecchio viene trasportato di nuovo, la protezione per il trasporto deve essere rimontata:

► Avvitare la protezione di trasporto della porta Fig. 13 (20) sul lato opposto.

► Riavvitare fermamente il blocco di supporto superiore Fig. 14 (9) ruotato di 180° sul lato opposto con la vite Fig. 14 (15) a 4 Nm. Appoggiare il blocco di supporto al fianco dell'apparecchio.

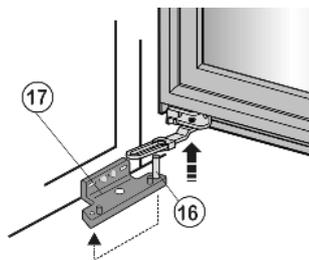


Fig. 10

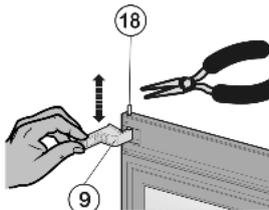


Fig. 11

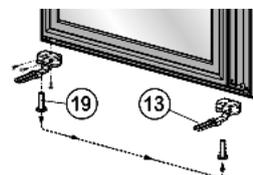


Fig. 12

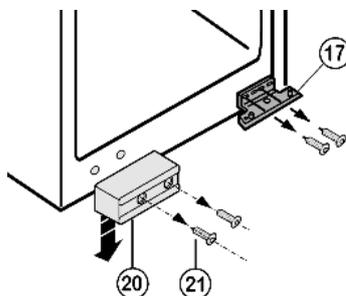


Fig. 13

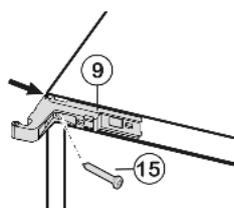


Fig. 14

4.3.3 Rimontaggio della porta e dell'ammortizzatore di chiusura



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovuto alle tensioni della molla che agiscono sull'ammortizzatore di chiusura.

► Fissare l'ammortizzatore di chiusura.

► Piega di nuovo l'ammortizzatore di chiusura Fig. 15 (5) in modo che la vite Fig. 15 (12) si possa avvitare. Serrare fermamente la vite a 4 Nm.

► Infine piegare l'ammortizzatore di chiusura, in modo che sia possibile avvitare la vite Fig. 16 (10). Serrare fermamente la vite a 4 Nm.

► Piega di nuovo l'ammortizzatore di chiusura Fig. 7 (5) e appoggiare con attenzione sul lato anteriore dell'apparecchio.

► Appoggiare la porta in basso sul perno di supporto Fig. 17 (16).

► Portare la porta in alto sopra il blocco di supporto Fig. 18 (9) e infilare il perno di supporto Fig. 18 (18).

► Inserire nuovamente la copertura del blocco di supporto Fig. 5 (8).

► Spostare il perno sferico Fig. 4 (6) e serrare fermamente a 2 Nm.

► Disinserire l'ammortizzatore di chiusura sul perno a sfera.

► Applicare la copertura Fig. 3 (4) dell'ammortizzatore di chiusura e spingere in avanti.

► Avvitare fermamente la battuta Fig. 19 (13) mediante la guida di scorrimento Fig. 19 (23) bianca con la vite Fig. 19 (14) a 4 Nm.

► Rimontare tutti gli elementi di copertura e i tappi sul lato opposto.

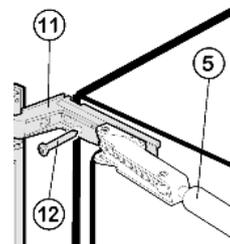


Fig. 15

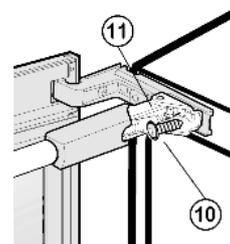


Fig. 16

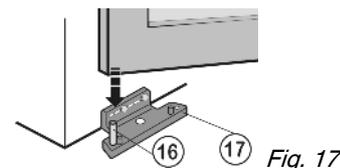


Fig. 17

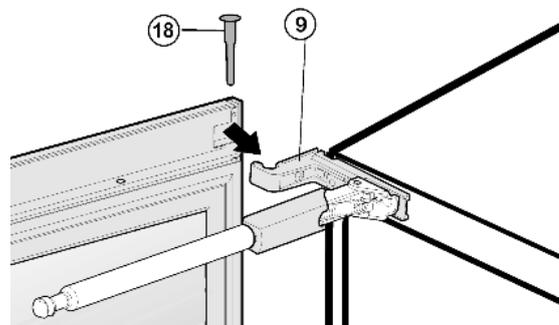


Fig. 18

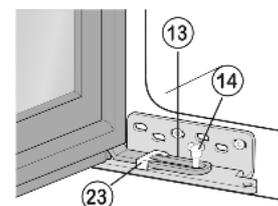


Fig. 19



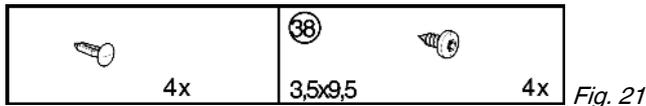
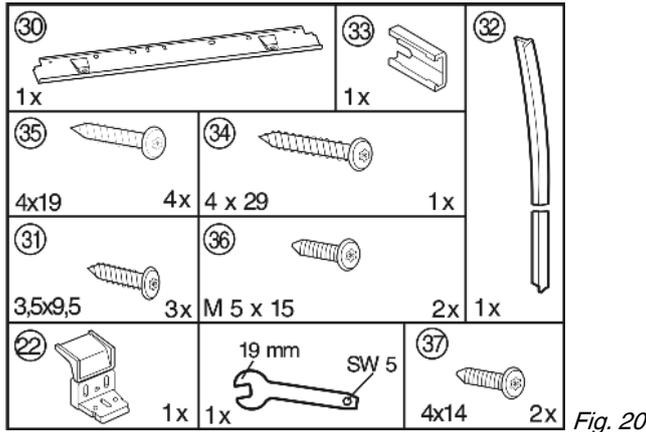
AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della caduta della porta!
Se gli elementi di supporto non sono avvitati abbastanza fermamente, la porta può staccarsi. Questo può provocare lesioni gravi. È possibile che la porta non si chiuda, così che l'apparecchio non raffreddi correttamente.

- ▶ Avvitare saldamente gli elementi di supporto come indicato nel testo.
- ▶ Controllare tutte le viti ed eventualmente serrare.

4.4 Montaggio

Tutti gli elementi di fissaggio sono forniti in dotazione all'apparecchio.



Verificare che siano a portata di mano i seguenti attrezzi:

- Cacciavite a croce
- Cacciavite Torx 10
- Cacciavite Torx 15
- Cacciavite Torx 25
- Cacciavite Torx 30
- Chiave Allen

Il fondo e il fianco del mobile da incasso devono essere perpendicolari tra loro. Allineare il mobile da incasso con una livella a bolla d'aria e una squadra. Se necessario inserire degli spessori per equilibrare.

Per controllare le dimensioni del vano:

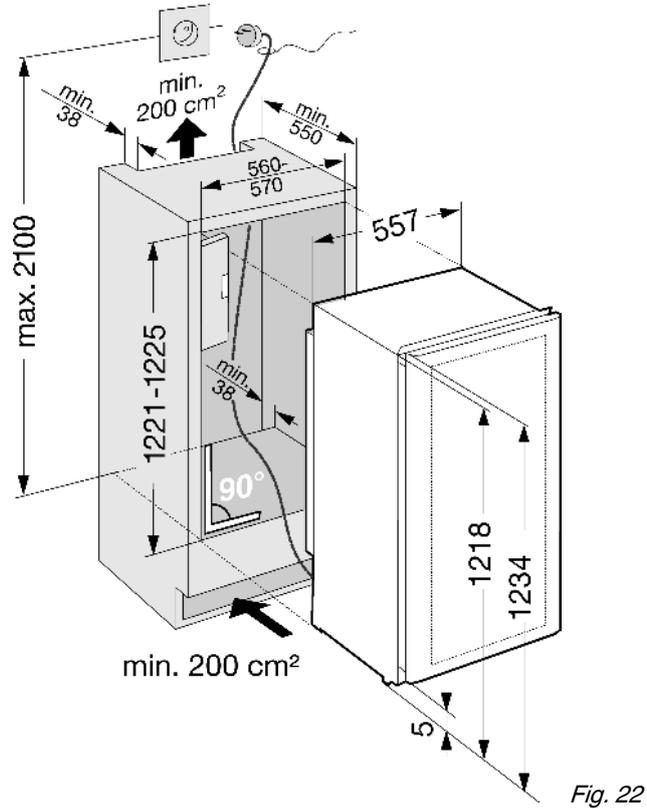


Fig. 22

4.4.1 Montaggio dell'apparecchio

ATTENZIONE

Pericolo di danni per la porta!

- ▶ Smontare la protezione per il trasporto della porta solo quando l'apparecchio è stato completamente spinto nella nicchia.

- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dal lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere anche il reggicavo per evitare rumori dovuti alle vibrazioni!
- ▶ Aiutandosi con una corda, posare il cavo di alimentazione in modo da poter facilmente allacciare l'apparecchio dopo l'installazione.
- ▶ Infilare per 2/3 l'apparecchio nella nicchia.

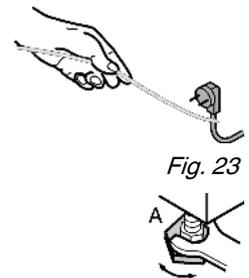


Fig. 23

- ▶ Avvitare completamente i piedi regolabili.
- ▶ Avvitare il listello di compensazione Fig. 24 (30) con viti Fig. 24 (31) nei fori predisposti del tetto dell'apparecchio.

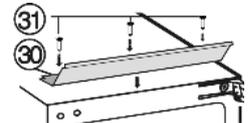


Fig. 24

- ▶ Staccare le pellicole protettive dal coprifuga Fig. 25 (32).
- ▶ Incollare il coprifuga Fig. 25 (32).
- ▶ Accorciare se necessario il coprifuga all'altezza della nicchia.

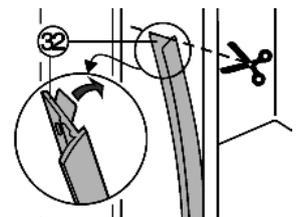


Fig. 25

Avviamento

Per fianchi del mobile dello spessore di 16 mm = nicchia larga 568 mm:

- ▶ Applicare a pressione il distanziatore Fig. 26 (33) sul supporto cuscinetto Fig. 26 (9) nella zona dell'intaglio.

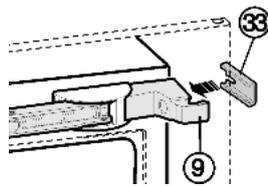


Fig. 26

Per fianchi del mobile dello spessore di 19 mm = nicchia larga 562 mm:

- ▶ il distanziatore non è richiesto.
- ▶ Spingere l'apparecchio nella nicchia, finché il blocco di supporto Fig. 27 (17) inferiore non si arresta contro la parete frontale del fianco del mobile
- ▶ Il gruppo di supporto Fig. 27 (17) appoggia sul fondo della nicchia.

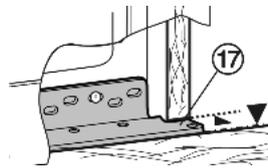


Fig. 27

- ▶ Smontare la protezione per il trasporto della porta Fig. 28 (20).

Se l'apparecchio viene trasportato di nuovo, la protezione per il trasporto deve essere rimontata:

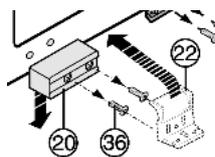


Fig. 28

- ▶ Non gettare la protezione per il trasporto della porta.

- ▶ Avvitare la squadra di plastica Fig. 29 (22) con le viti M5 Fig. 29 (36) all'apparecchio, lato maniglia.

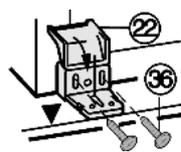


Fig. 29

- ▶ Allineare la squadra di plastica Fig. 29 (22) a filo con il bordo anteriore del fondo del mobile.

- ▶ Sotto il blocco di supporto Fig. 30 (17) misurare la distanza (X) dal bordo anteriore del fianco del mobile all'apparecchio.

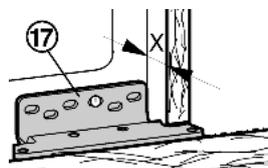


Fig. 30

- ▶ Controllare se la misura presa è la stessa lungo l'intero perimetro, in caso contrario è possibile che la porta non si chiuda correttamente.

- ▶ Se necessario svitare il piedino di regolazione lato maniglia, per compensare le irregolarità del pavimento.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa dell'ammortizzatore di chiusura!

Se l'ammortizzatore si chiude e urta contro l'apparecchio, le dita possono rimanere incastrate e l'apparecchio viene danneggiato.

- ▶ Fissare in modo sicuro l'ammortizzatore.

- ▶ Staccare sollevando l'ammortizzatore di chiusura Fig. 31 (5) dal perno a sfera Fig. 31 (6). Per sbloccare il morsetto a molla Fig. 31 (7) estrarre la molla agendo con cautela con un cacciavite.

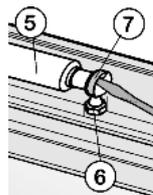


Fig. 31

- ▶ Facendo attenzione orientare l'ammortizzatore verso l'apparecchio.

- ▶ Fissare in alto l'apparecchio: Spingere forte l'apparecchio alla parete del mobile e avvitare con una vite per truciolare Fig. 32 (34) attraverso il blocco di supporto Fig. 32 (9).

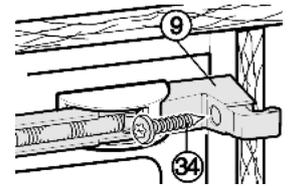


Fig. 32

- ▶ Fissare l'apparecchio in basso: Avvitare l'apparecchio mediante il blocco di supporto Fig. 33 (17) con viti Fig. 33 (35).

- ▶ Fissare l'angolo a cerniera Fig. 33 (22) con viti Fig. 33 (35) al fondo del mobile.

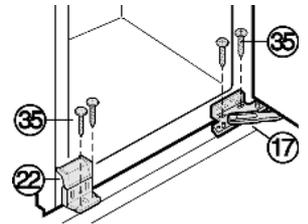


Fig. 33

- ▶ Chiudere il coperchietto dell'angolo a cerniera Fig. 33 (22).

- ▶ Avvitare il listello di compensazione Fig. 34 (30) dal basso con due viti Fig. 34 (37) sul tetto del mobile.

- ▶ Controllare che tutti i raccordi siano saldamente in sede.

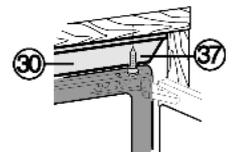


Fig. 34

- ▶ Sotto il blocco di supporto Fig. 30 (17) misurare la distanza (X) dal bordo anteriore del fianco del mobile all'apparecchio.

- ▶ Controllare se la misura presa è la stessa lungo l'intero perimetro, in caso contrario è possibile che la porta non si chiuda correttamente.

- ▶ Se necessario allineare nuovamente mobile e apparecchio. Al primo montaggio:

- ▶ togliere la maniglia dall'imballaggio dell'imbottitura del coperchio e montare con 4 viti Fig. 35 (38) sul lato interno della porta.

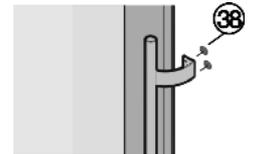


Fig. 35

- ▶ Agganciare di nuovo l'ammortizzatore di chiusura Fig. 31 (5) nella sequenza inversa.

4.5 Smaltimento dell'imballaggio



AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

- ▶ Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene*

- ▶ Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.



4.6 Collegamento elettrico

ATTENZIONE

Pericolo di danni per l'elettronica!

- ▶ Non utilizzare inverter per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico.

**AVVERTENZA**

- Pericolo di incendio e di surriscaldamento!
 ► Non utilizzare cavi prolunga o attacchi multipli.

Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione del luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa (vedere Panoramica dell'apparecchio).

La presa deve essere collegata a terra come previsto dalla norma e protetta elettricamente. La corrente d'intervento del fusibile deve essere compresa fra 10 A e 16 A.

La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter staccare facilmente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenze. Non deve trovarsi nella zona posteriore dell'apparecchio.

- Controllare il collegamento elettrico.
 ► Inserire la spina nella presa di rete.



4.7 Accendere l'apparecchio

- Premere il tasto On/Off Fig. 2 (2).
 ▷ Il display della temperatura e il tasto Allarme lampeggiano fino al raggiungimento della temperatura impostata.

5 Uso

5.1 Luminosità del display della temperatura

È possibile regolare la luminosità del display della temperatura in base alle condizioni di luce nel locale d'installazione.

5.1.1 Regolazione della luminosità

La luminosità può essere regolata a valori compresi tra **h0** (illuminazione assente) e **h5** (luminosità massima).

- Attivazione del modo regolazione: premere il tasto Ventilation Fig. 2 (1) per ca. 5 s.
 ▷ Il tasto Ventilation Fig. 2 (1) lampeggia. Nel display viene visualizzato **c**.
 ► Selezionare con il tasto di regolazione Up zona superiore temperata per vini Fig. 2 (3) e con il tasto di regolazione Down zona superiore temperata per vini Fig. 2 (4) **h**.
 ► Confermare: premere brevemente il tasto Ventilation Fig. 2 (1).
 ► Regolazione del display più chiaro: premere il tasto di regolazione Up zona superiore temperata per vini Fig. 2 (3).
 ► Regolazione del display più scuro: premere il tasto di regolazione Down cantina superiore temperata per vini Fig. 2 (4).
 ► Confermare: premere il tasto Ventilation Fig. 2 (1).
 ▷ La luminosità è regolata al nuovo valore.
 ► Disattivazione del modo regolazione: premere il tasto On/Off Fig. 2 (2).



- o-
 ► Attendere 5 min.

- ▷ Nel display della temperatura viene visualizzata nuovamente la temperatura.

5.2 Sicurezza bambini

La sicurezza bambini assicura che i bambini giocando non spengono inavvertitamente l'apparecchio.

5.2.1 Regolazione della sicurezza bambini

- Attivazione del modo regolazione: premere il tasto Ventilation Fig. 2 (1) per ca. 5 s.
 ▷ Il tasto Ventilation lampeggia. Nel display viene visualizzato **c**.
 ► Premere brevemente il tasto Ventilation Fig. 2 (1) per confermare.
 ► Attivazione: con il tasto di regolazione Up zona superiore temperata per vini Fig. 2 (3) o con il tasto di regolazione Down zona superiore temperata per vini Fig. 2 (4) selezionare **cl**.
 ► Disattivazione: con il tasto di regolazione Up zona superiore temperata per vini Fig. 2 (3) o con il tasto di regolazione Up cantina superiore temperata per vini Fig. 2 (4) selezionare **co**.
 ► Confermare: premere il tasto Ventilation Fig. 2 (1).
 ▷ Se il simbolo Sicurezza bambini Fig. 2 (5) si illumina, la sicurezza bambini è attivata.
 ► Disattivazione del modo regolazione: premere il tasto On/Off Fig. 2 (2).
 -o-
 ► Attendere 5 min.
 ▷ Nel display della temperatura viene visualizzata nuovamente la temperatura.



5.3 Allarme porta

Se la porta rimane aperta per più di 60 secondi, viene emesso un allarme acustico.

L'allarme acustico si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.

5.3.1 Disattivazione dell'allarme porta

Con la porta aperta l'allarme acustico può essere disattivato. L'allarme acustico è disattivato finché la porta è aperta.

- Premere il tasto Allarme Fig. 2 (10).
 ▷ L'allarme porta si spegne.

5.4 Allarme temperatura

Se la temperatura per la conservazione dei vini è troppo calda o troppo fredda, viene emesso un allarme acustico.

Contemporaneamente lampeggia il display della temperatura.

Una temperatura troppo elevata può avere cause diverse:

- durante la sistemazione e il prelievo di alimenti è entrata troppa aria ambiente calda
- la corrente è mancata per un tempo piuttosto lungo
- l'apparecchio è difettoso

L'allarme acustico si disattiva automaticamente e il display della temperatura cessa di lampeggiare, quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda/calda.

Se lo stato di allarme permane: (vedere Guasti).

5.4.1 Disattivazione dell'allarme temperatura

È possibile disattivare l'allarme acustico. Quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda, la funzione di allarme è nuovamente attiva.

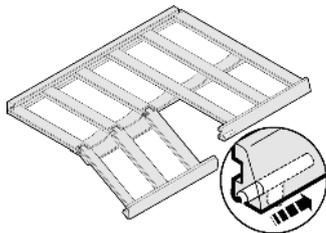
- Premere il tasto Allarme Fig. 2 (10).
 ▷ L'allarme acustico si spegne.

5.5 Conservazione delle bottiglie di vino

Nella zona temperata per vini possono essere conservate 64 bottiglie di Bordeaux (0,75 l).

Manutenzione

- ▶ In un vano conservare solo vino bianco, nell'altro solo vino rosso, poiché i due vani possono essere temperati in modo separato.
- ▶ Possibilmente affiancare sulla stessa griglia vini dello stesso tipo
- ▶ Muovere possibilmente poco le bottiglie.
- ▶ Conservare le bottiglie aperte sulla griglia di legno ribaltata.
- ▶ Ribaltare la griglia di legno: premere la chiusura sotto il pannello lateralmente.
- ▷ La griglia di legno si ribalta verso il basso.



5.6 Regolazione della temperatura dellazona temperata per vini

L'apparecchio è regolato di serie per il funzionamento in modalità normale. La temperatura può essere regolata da 20 °C a 5 °C, si raccomandano 8 °C fino a 12 °C.

La zona temperata per vini è suddivisa in due vani temperati vini, che possono essere temperati in modo differente a seconda delle esigenze.

- ▶ Regolazione della temperatura su valori più caldi: premere il tasto di regolazione Up zona superiore temperata per vini Fig. 2 (3) o premere il tasto di regolazione Up zona inferiore temperata per vini Fig. 2 (8).
- ▶ Regolazione della temperatura su valori più freddi: premere il tasto di regolazione Down zona superiore temperata per vini Fig. 2 (4) o premere il tasto di regolazione Down zona inferiore temperata per vini Fig. 2 (9).
- ▶ Modifica progressiva della temperatura ad intervalli di 1 °C: premere brevemente il tasto.

-o-

- ▶ Modifica continua della temperatura: tenere premuto il tasto.
- ▷ Durante la regolazione il nuovo valore viene visualizzato lampeggiante.
- ▷ Circa 5 secondi dopo aver premuto l'ultimo tasto, viene visualizzata la temperatura effettiva. La temperatura si regola lentamente sul nuovo valore.

5.7 Ventilatore

Quando il ventilatore è in funzione, aumenta l'umidità relativa dell'aria nel vano interno, in modo che il tappo non si secchi.

Con il ventilatore acceso aumenta il consumo di energia. Per risparmiare energia, il ventilatore si disattiva automaticamente all'apertura della porta.

5.7.1 Attivazione del ventilatore

- ▶ Premere brevemente il tasto Ventilation Fig. 2 (1).



- ▷ Il tasto Ventilation Fig. 2 (1) si illumina.
- ▷ Il ventilatore funziona sempre. L'umidità dell'aria è elevata.

5.7.2 Disattivazione del ventilatore

- ▶ premere brevemente il tasto Ventilation Fig. 2 (1).
- ▷ Il tasto Ventilation Fig. 2 (1) non si illumina.
- ▷ Il ventilatore funziona solo quando è richiesto per la regolazione della temperatura. L'umidità dell'aria è bassa.

5.8 Modalità Dimm

Nei modelli dotati di porta a vetro è possibile impostare la modalità Dimm della luce, vale a dire quale deve essere l'intensità della luce dopo la chiusura della porta.

5.8.1 Impostazione della modalità Dimm

Nota

- ▶ Se la modalità Dimm è disattivata, dopo la chiusura della porta la luce si attenua e si spegne.

- ▶ Premere brevemente il tasto Light Fig. 2 (11).
- ▷ Il tasto Light Fig. 2 (11) si illumina. È attivata la modalità Dimm.

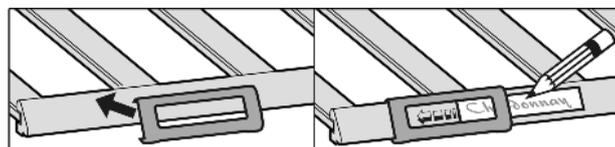
Le impostazioni valgono per tutti gli scomparti temperati per vino.

- ▶ Regolazione della luce più chiara: premere contemporaneamente il tasto Light Fig. 2 (11) e il tasto di regolazione Up cantina inferiore temperata per vini Fig. 2 (9).
- ▶ Regolazione della luce più scura: premere contemporaneamente il tasto Light Fig. 2 (11) e il tasto di regolazione Down cantina inferiore temperata per vini Fig. 2 (8).

5.9 Etichette con dicitura

Sulle etichette è possibile indicare i tipi di vini conservati in ogni ripiano. Etichette per dicitura supplementari sono disponibili presso il proprio rivenditore autorizzato.

5.9.1 Iscrizione su etichette



5.10 Ripiano di legno

Verificare che il ripiano di legno non rimanga agganciato al gancio posteriore.

- ▶ Per rimuovere il ripiano di legno ribaltabile: sollevare verso l'alto dalla guida di estrazione ed estrarre tirando in avanti.
- ▶ Per inserire il ripiano di legno ribaltabile: spingere sotto il gancio posteriore e spingere sulle guide, in modo che si avverta l'innesto.
- ▶ Per inserire altri ripiani di legno: appoggiare sopra le guide.



6 Manutenzione

6.1 Sostituzione del filtro a carboni attivi

Il filtro a carboni attivi garantisce una qualità ottimale dell'aria e dovrebbe quindi essere sostituito annualmente. È possibile ordinarlo presso i rivenditori specializzati.

Ogni scomparto temperato per vini è dotato di un proprio filtro a carboni attivi.

- ▶ Afferrare il filtro a carboni attivi per l'impugnatura.
- ▶ Ruotare il filtro a carboni attivi di 90° a destra o a sinistra Fig. 36 (1).
- ▶ Estrarre il filtro a carboni attivi Fig. 36 (2).
- ▶ Inserire il nuovo filtro a carboni attivi con l'impugnatura in posizione verticale.
- ▶ Ruotare il nuovo filtro a carboni attivi di 90° verso destra o sinistra Fig. 36 (1), fino all'innesto.

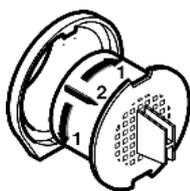


Fig. 36

6.2 Pulizia dell'apparecchio



ATTENZIONE

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo! Il vapore caldo può danneggiare le superfici e provocare ustioni.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

ATTENZIONE

Una pulizia sbagliata danneggia l'apparecchio!

- ▶ Non utilizzare i detersivi concentrati.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o paglietta.
- ▶ Non utilizzare prodotti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruri, prodotti chimici o acidi.
- ▶ Non utilizzare solventi chimici.
- ▶ Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio. È importante per il servizio di assistenza.
- ▶ Non strappare, piegare o danneggiare i cavi o altri componenti.
- ▶ Non far penetrare l'acqua di pulizia nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione e nei componenti elettrici.
- ▶ Utilizzare panni morbidi ed un detersivo multiuso con un pH neutro.
- ▶ Per l'interno utilizzare solo detersivi e detersivi non pericolosi per gli alimenti.

- ▶ **Svuotare l'apparecchio.**
- ▶ **Estrarre la spina di rete.**



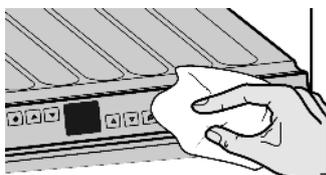
- ▶ Pulire le **superfici interne ed esterne di plastica** a mano con acqua tiepida e poco detersivo.

Non applicare il detersivo per acciaio inossidabile sulle superfici di vetro o plastica, in modo da non graffiarle. Punti inizialmente più scuri ed un colore più intenso della superficie d'acciaio sono normali.

- ▶ In presenza di sporco, pulire le **superfici esterne d'acciaio inossidabile** con un comune detersivo per acciaio inossidabile. Successivamente applicare uniformemente il prodotto per acciaio in dotazione nel senso di levigatura dell'acciaio.

Non pulire la **porta di vetro** con detersivi abrasivi o panni ruvidi. La superficie e il telaio possono diventare opachi o graffiarsi.

- ▶ Pulire la porta di vetro con un comune detersivo per vetro ed un panno morbido.
- ▶ Pulire il **labbro di gomma del pannello di comando** con un panno umido e un detersivo a pH neutro.



- ▶ Pulire le **griglie di legno** con un panno asciutto che non lascia pelucchi.

Nota

- ▶ Non pulire le griglie di legno con acqua e detersivo.

- ▶ Pulire a mano le **altre parti in dotazione** con acqua tiepida e poco detersivo.

Dopo la pulizia:

- ▶ Strofinare ed asciugare le parti in dotazione.
- ▶ Allacciare nuovamente l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo.
- ▶ Inserire nuovamente gli alimenti.

6.3 Servizio di assistenza

Controllare dapprima in base alla tabella dei guasti contenuta nel capitolo (vedere Guasti) se è possibile eliminare autonomamente il problema. Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza. L'indirizzo è riportato nell'elenco servizio assistenza allegato.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di riparazioni eseguite da personale non qualificato!

- ▶ Riparazioni e interventi sull'apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere Manutenzione), devono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica.

- ▶ Leggere la denominazione dell'apparecchio Fig. 37 (1), il n° assistenza Fig. 37 (2) e il n° di serie Fig. 37 (3) sulla targhetta identificativa. La targhetta identificativa è situata all'interno dell'apparecchio, sul lato sinistro.

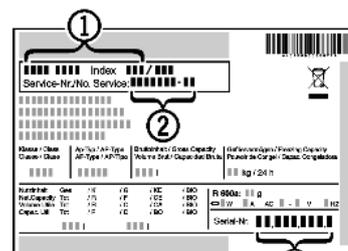


Fig. 37

- ▶ Informare il servizio di assistenza e comunicare il difetto, la denominazione dell'apparecchio Fig. 37 (1), il n° assistenza Fig. 37 (2) e il n° di serie Fig. 37 (3).
- ▶ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Lasciare l'apparecchio chiuso fino a quando non arriva il tecnico dell'assistenza.
- ▶ Gli alimenti restano freschi più a lungo.
- ▶ Staccare la spina (senza tirare il cavo di alimentazione) o disinserire il fusibile.

7 Guasti

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti. I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente:

L'apparecchio non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- La spina di rete non si infila correttamente nella presa.
- ▶ Controllare la spina di rete.
- Il fusibile della presa non funziona bene.
- ▶ Controllare il fusibile.

Messa fuori servizio

Il compressore funziona a lungo.

- Il compressore si attiva ad un basso numero di giri in caso di una modesta richiesta di raffreddamento. Sebbene aumenti il tempo di funzionamento, si risparmia energia.
- ▶ Questo è normale nei modelli a risparmio energetico.

Un LED posto dietro in basso nell'apparecchio (nel compressore) lampeggia regolarmente ogni 15 secondi*.

- L'inverter è dotato di un LED per la diagnosi errori.
- ▶ Il lampeggio è normale.

Rumorosità eccessiva.

- I compressori a velocità regolata* a causa dei differenti livelli di velocità possono provocare rumori di funzionamento diversi.
- ▶ Il rumore è normale.

Si avverte un gorgoglio e uno scroscio.

- Questo rumore è prodotto dal refrigerante, che scorre nel relativo circuito.
- ▶ Il rumore è normale.

Un lieve clic

- Il rumore si avverte ogni volta che il gruppo refrigerante (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.
- ▶ Il rumore è normale.

Un ronzio. È più rumoroso per un breve periodo di tempo, quando si inserisce il gruppo refrigerante (il motore).

- Con alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.
- ▶ Il rumore è normale.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.
- ▶ Soluzione: (vedere 1.2)

Un basso ronzio

- Il rumore è dovuto al flusso d'aria del ventilatore.
- ▶ Il rumore è normale.

Un rumore di scorrimento nell'ammortizzatore di chiusura.

- A causa della pesante porta in vetro l'apparecchio dispone di un ammortizzatore di chiusura pregiato. Durante l'apertura e la chiusura della porta si possono verificare perciò un rumore di scorrimento o un clic.
- ▶ Il rumore è normale.

Muffa sulle bottiglie di vino

- Come in altre forme di conservazione, a seconda dell'adesivo delle etichette si può formare una leggera muffa.
- ▶ Rimuovere i residui di adesivo.

Nel display della temperatura è visualizzato: F0 fino a FS.

- È presente un errore.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

La temperatura non è sufficientemente fredda.

- La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- La ventilazione non è sufficiente.
- ▶ Liberare la griglia di ventilazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.
- ▶ Soluzione: (vedere 1.2) .
- L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.
- ▶ Attendere se la temperatura richiesta si regola di nuovo da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza. (vedere Manutenzione).
- La temperatura è regolata in modo errato.
- ▶ Regolare la temperatura su valori più freddi e controllare dopo 24 ore.
- L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore.
- ▶ Soluzione: (vedere Avviamento).

L'illuminazione interna non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- L'illuminazione a LED è difettosa oppure il coperchio è danneggiato:



AVVERTENZA

- Pericolo di lesioni a causa di scossa elettrica! Sotto il coperchio si trovano elementi sotto corrente.
- ▶ Far sostituire o riparare l'illuminazione interna a LED solo dal servizio di assistenza o da personale tecnico qualificato.



AVVERTENZA

- Pericolo di lesioni a causa di radiazioni laser di classe 1M.
- ▶ Se il coperchio è aperto, non guardare dentro.

8 Messa fuori servizio

8.1 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere il tasto On/Off Fig. 2 (2) per ca. 2 secondi.
- ▷ Il display della temperatura è spento.
- ▷ Se non è possibile spegnere l'apparecchio, la sicurezza bambini è attiva (vedere 5.2) .



8.2 Messa fuori servizio

- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2) .



- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

9 Smaltimento dell'apparecchio

L'apparecchio contiene ancora materiali preziosi e deve essere smaltito in un centro diverso dalla raccolta indifferenziata dei rifiuti urbani. Gli apparecchi fuori uso devono essere smaltiti a regola d'arte in conformità alle norme e leggi locali.



Non danneggiare il circuito refrigerante dell'apparecchio fuori uso durante il trasporto per evitare che il refrigerante in esso contenuto (dati riportati sulla targhetta identificativa) e l'olio possano fuoriuscire senza controllo.

- ▶ Mettere fuori uso l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Staccare il cavo di alimentazione.